

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL
TERTIAIRE ET INDUSTRIEL

Option : DANOIS

Epreuve E4 : Epreuve de langue vivante

Durée : 2 h
Coefficient 2

Det var ellers sådan en dejlig dag. Jeg var lige blevet atten, og inden mine forældre tog af sted på deres traditionelle treugers forårsrejse til Paris, havde de fejret min indgang til de voksnes rækker med en middag for familiens venner og mig. De havde sågar lagt en flaske champagne på køl som var til mig når jeg havde bestået det sidste fag. Så ville de fejre min eksamen når de var kommet tilbage igen og alt forhåbentlig var gået som det skulle.

Og det gik jo som det skulle. Jeg manøvrerede mig igennem de sidste mundtlige fag og fik en acceptabel bedømmelse, og inden den officielle afgang kunne fejres, havde jeg lidt over en uge for mig selv. Mig, helt alene og Krabat. Det var sommer, og på en sær måde var alt nyt, og jeg var både optimistisk og overspændt samtidig med at der over det hele lå en mærkelig aura af melankoli: Var dét virkelig det hele?

Det var dage uden mine forældre, men det var også dage med en helt fantastisk tro på at nu åbnede verden sig for mig og alt var muligt. Det ville selvfølgelig have været bedre hvis hele familien havde været her nu da jeg *havde* bestået alle eksamener, hvilket jo ikke entydigt lå i kortene at jeg ville, men der var sådan en slags stilhed og ro over det hele, især nu. Jeg startede hver dag med at løbe en tur i Geels Skov sammen med Krabat, og kun to dage efter at mine forældre var rejst, var han begyndt på et helt nyt ritual. Hver morgen stod han uden for mit værelse og kradsede, og hvis jeg ikke kom hurtigt nok ud, begyndte han at gø højt, og når jeg så langt om længe dukkede op, opførte han den mest aparte glædesdans rundt om mig, og vi løb. Det varede altid omkring en time, og indimellem forsvandt han for mig eller lod som om han stak af, for så senere at dukke op på et eller andet uventet sted. Der stod han så og kikkede på mig, og indimellem virkede det som om han *grinede*.

Jan Sonnergaard, *Jeg er stadig bange for Caspar Michael Petersen* (2003)

COMPRÉHENSION ET EXPRESSION

I. COMPRÉHENSION (12 points)

A. Vous répondrez en français aux questions suivantes et vous justifierez vos réponses par des passages tirés du texte en danois (6 points):

1. Qui est Krabat ?
2. De quel examen est-il question dans le texte ?
3. Le narrateur fictif a-t-il été reçu ?
4. Ses parents sont-ils là ?
5. Quelle nouvelle habitude Krabat a-t-il prise ?

B. Vous traduirez le passage qui va de « Det var ellers sådan en dejlig dag... » à « for familiens venner og mig. » (6 points)

II. EXPRESSION (8 points)

1. Vous réécrirez au présent la phrase suivante : "Hver morgen stod han uden for mit værelse og kradsede, og hvis jeg ikke kom hurtigt nok ud, begyndte han at gå højt, og når jeg så langt om længe dukkede op, opførte han den mest aparte glædesdans rundt om mig, og vi løb." (2 points)

2. Vous mettrez la phrase suivante au passif morphologique : "Så ville de fejre min eksamen når de var kommet tilbage igen." (2 points)

3. Vous répondrez en danois aux questions suivantes sous la forme d'un bref essai (une dizaine de lignes maximum) :

Hvilket forhold har jeg-fortælleren til sine forældre?

Hvordan vil du forklare at han på én gang taler om "optimisme" og "melankoli"? (4 points)